

# Table of Contents

Chapter 1	Language and corpus linguistics <i>Wolfgang Teubert</i>	1
1.1	Are all languages the same?	1
1.2	Standard linguistics and word meaning	14
1.3	Words, idioms and collocations	23
1.4	Corpus linguistics: a different look at language	35
1.5	A brief history of corpus linguistics	50
Chapter 2	Directions in corpus linguistics <i>Wolfgang Teubert and Anna Čermáková</i>	59
2.1	Language and representativeness	59
2.2	Corpus typology	65
2.3	Meaning in discourse	77
2.4	Meaning as usage and paraphrase	80
2.5	Globalization	89
2.6	What corpus linguistics can tell us about the meaning of words	101
2.7	Collocations, translation and parallel corpora	114
2.8	Conclusion: from meaning to understanding	122
Further reading		135
Glossary		139
References		145
Index		151